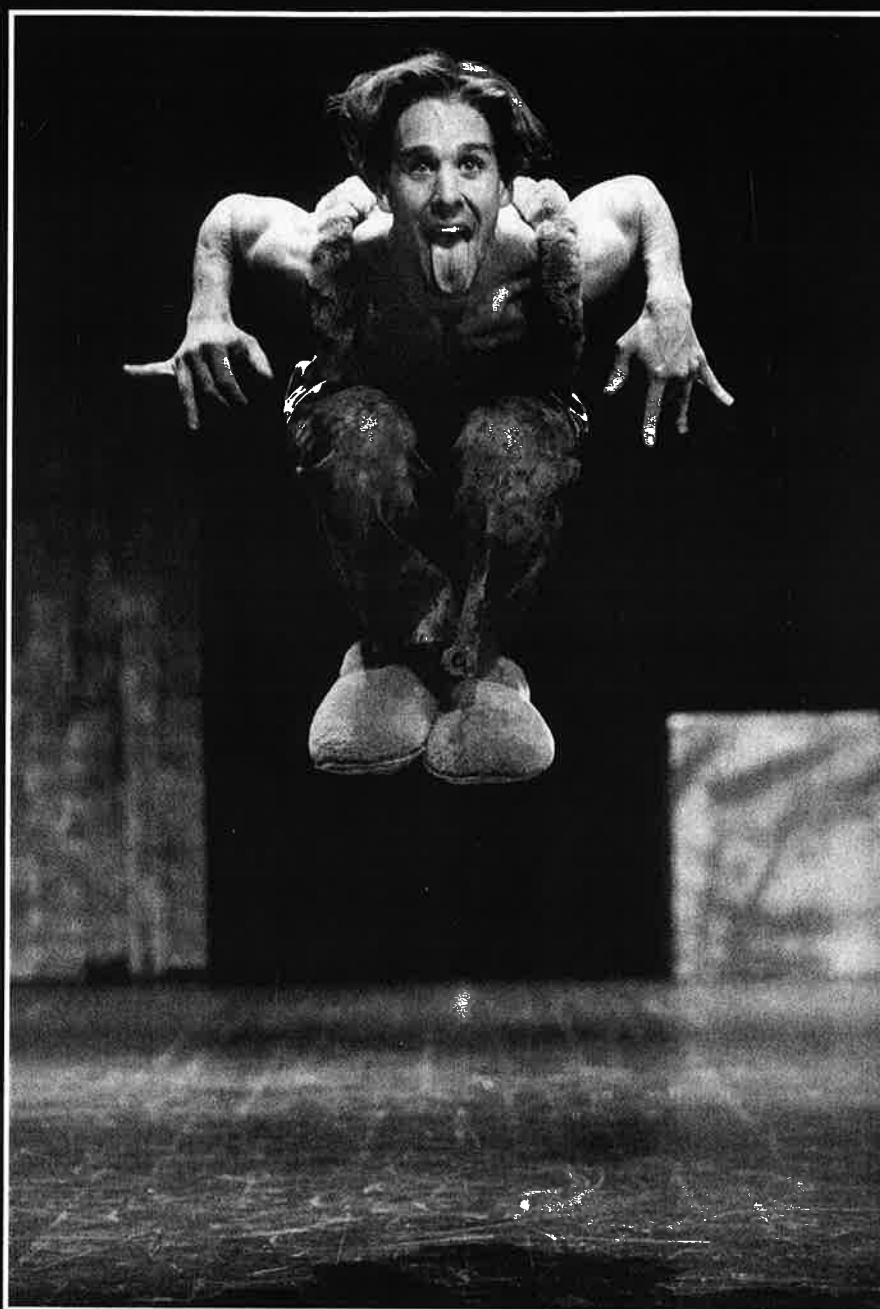


NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS



Mattias Ekholm i «Grinebiteren» Foto: Øystein Klakegg Kostyme: Jo Strømgren.

Årsrapport 1995



Nye Carte Blanche Danstheater AS (NCB) ble stiftet i 1990, og er det eneste moderne ballettensemble i Norge med full offentlig støtte. Driften blir finansiert ved prosentbestemte tilskudd fra Staten, Hordaland fylke og Bergen kommune. NCB holder til i Danstheatret i Bergen hvor hovedvekten av forestillingene vises. Ensemblet reiser også på regionale og nasjonale turnéer, samt på gjestespill i Norge og utlandet. Kompaniets 12 dansere er rekruttert fra et internasjonalt miljø. NCB har vanligvis tre hovedproduksjoner hver sesong som vises i Bergen og på turnéer. Kompaniet arbeider også aktivt for å etablere samarbeidsrelasjoner med andre kulturinstitusjoner både på den kunstneriske, formidlingsmessige og markedsføringsmessige siden av virksomheten.

Ved årsskiftet tiltrådte Jens Graff som ny kunstnerisk leder. Man styrket samtidig ledelsen ved å ansette en administrativ leder, Marian Laurell. Dette dannet grunnlag for en solid drift og sikring av fremtidige planer. Den nye ledelsen måtte begynne arbeidet med å endre den planlagte virksomheten, fordi nye forhold medførte økte økonomiske belastninger (blant annet grunnet nye satser med SIK-avtalen). Dette fikk konsekvenser for NCB's aktiviteter gjennom året. Man kan allikevel vise til fem helaftens forestillinger, to spesialprogram til skoleforestillinger (både på Danstheatret samt oppsøkende virksomhet), og besøk i Rosendal og Odda med forestillingen Schizo Stories. Endel mindre heldig medieomtale rundt bestillingsverket Brytningstid resulterte i at den ble avbestilt til markeringen av "Kyrkja i Noreg 1000 år". Brytningstid var årets Festspillforestilling, og ble også satt opp igjen på høsten.

Det ble i 1995 forsøkt å gjøre om NCB til stiftelse, noe som ikke ble godkjent av Kulturdepartementet. Man startet istedenfor arbeidet med at Staten (ved Kulturdepartementet) sammen med Hordaland fylke og Bergen kommune overtar aksjene i 1996.

Drift og administrasjon

Fast ansatte i administrasjon og teknisk avdeling

Kunstnerisk leder	Jens Graff
Administrativ leder	Marian Laurell
Markedssjef	Arve J. Nilsen
Administrativ sekretær	Rita Ramsland
Sekretær	Inger Marie Flood/Gerd Stoutland
Ballettmester/prøveleder	
vår 1995	Jens Graff
høst 1995	Karen Hirschfield
Produsent	Cathe Sjøblom
Teknisk sjef/	
Inspisient	Dag Ove Sunde
Lysmester	Joakim Foldøy
Kostymeansvarlig	Indrani Balgobin

Dansere våren 1995

Raphael Bianco, Elisabeth Blomberg, Magnus Borén, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Martin W. Hylton, Lucy Killingley, Lena Meland, Cecilia Olsen, Erik Rulin, Therese Skauge, Jo Strømgren, Line Tørmoen

Dansere høsten 1995

Suzie Davies, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Yoshifumi Inao, Lucy Killingley, Åsa Lundvik, Lena Meland, Mattias Olaisson, Therese Skauge, Erik Rulin, Jo Strømgren, Line Tørmoen

Gjestedansere

Arne Fagerholt, Halldis Olafsdottir, Ingrid Lorentzen

Gjestepedagoger

Piotr Nardelli, Saila Korhonen, Peter Tornev, Christel Wallin, Harris Mandafounis, Juhani Terasvuori

Akkompagnatører - engasjement

Tom Harry Halvorsen, Asbjørn Sundal

I forestillingsperiodene er det leid inn ekstra personale til lydarbeid, lysrigg, scenearbeid, systue, rekvisitør/påkleder, billettsalg o.l.

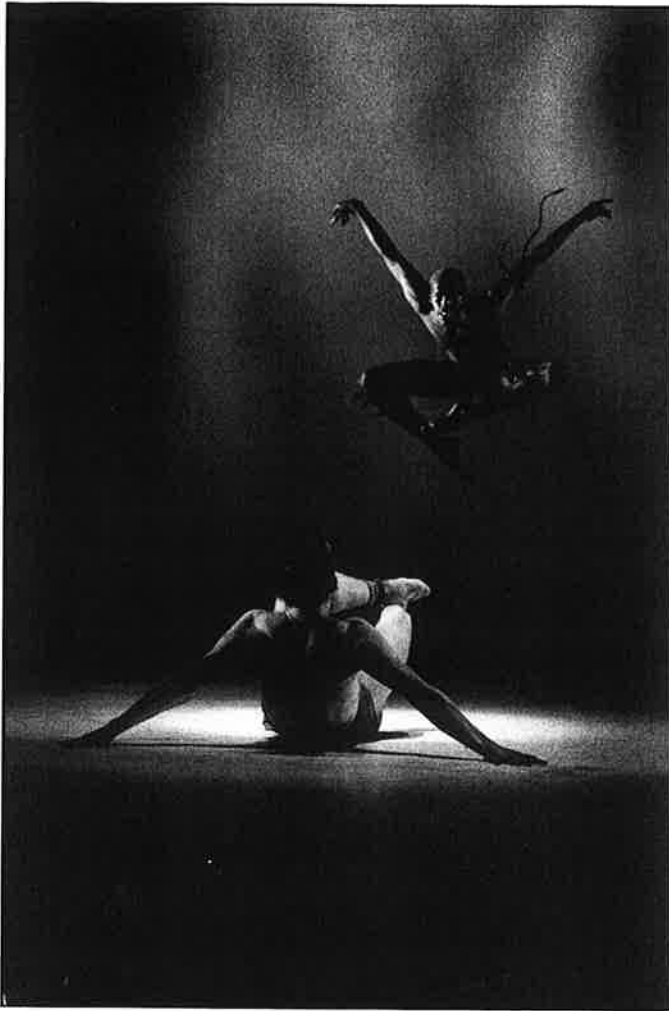
Styret i NCB 1995

Styreformann: Roald Sangolt

Styremedlemmer: Per Inge Hjertaker, Carlos Joly, Laila Kismul,

Åse Enerstvedt, Lorentz Reitan, Niklas Gundersen

Forestillinger 1995



*Martin W Hylton og Arne Fagerholt i Spirits
Kostymer: Kjersti Alveberg
Fotograf: Øystein Klakegg*

Spirits

Koreografi og kostymer: Kjersti Alveberg

Lysdesign: Bent Rognlien

Musikk: Yas-Kas, Dave Valentin Vangelis, Toto, Jan Garbarek

Dansere: Elisabeth Blomberg, Arne Fagerholt, Martin W. Hylton, Lucy Killingley, Cecilia Olsen, Line Tørmoen

Spirits ble laget på bestilling fra tysk TV i Eurovisjonens konkurranse for unge dansere.

Alveberg Aften

Premiere 20. januar.

13 forestillinger på Danseteatret i januar og februar. Forestillingen består av 7 koreografier av Kjersti Alveberg.

Media

Koreografi og kostyme: Kjersti Alveberg

Lysdesign: Bent Rognlien

Musikk: Arne Nordheim

Danser: Arne Fagerholt

Media ble laget til Arne Fagerholt i 1985 til Eurovisjonens TV konkurranse for unge dansere i Italia. Han fikk sølv-medalje med denne balletten.

Ekko

Koreografi: Kjersti Alveberg

Kostymer: Nadine Baylis

Lysdesign: Erik Wiedersheim-Paul

Musikk: Edvard Grieg, Mats Claesson

Dansere: Magnus Borén, Elisabeth Blomberg, Niklas Gundersen, Martin W. Hylton, Lucy Killingley, Cecilia Olsen, Erik Rulin, Therese Skauge, Line Tørmoen

Ekko vant 1. pris i Video Danse International Grand Prix i klassen for TV transmisjon i desember 1994.

Conversation Junior

Koreografi: Kjersti Alveberg
Kostymer: Kathrine Tolo
Lysdesign: Bent Rognlien
Musikk: Lauren Newton
Dansere: Mattias Ekholm, Jo Strømgren

Conversation Junior har to mannlige dansere i en barnslig duett mellom en gutt og en pike. Den er en del av forestillingen **Ildsjele**.

Lokk

Koreografi: Kjersti Alveberg
Kostyme: Gro Gillesen
Lysdesign: Bent Rognlien
Musikk: Agnes Buen Garnås, Jan Garbarek
Dansere: Cecilia Olsen/Ingrid Lorentzen

Lokk ble laget til Ingrid Lorentzen som deltok i 1991 i Eurovisjonens konkurranse for unge dansere i Finland. Alveberg laget en ny versjon til Cecilia Olsen.

In One

Koreografi og scenografi: Kjersti Alveberg
Kostymer: Ingvild Hovind
Lysdesign: Bent Rognlien
Musikk: Patricia Dallio, Robert Rich
Dansere: Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Martin W. Hylton

In One hadde førpremiere i Brussel i desember 1994, da den ble danset av tre kvinnelige avgangselever fra Statens Balletthøgskole. I NCB danses den av tre menn.

Rav

Koreografi: Kjersti Alveberg
Scenografi og kostymer: Tine Schwab, Kjersti Alveberg
Lysdesign: Bent Rognlien
Musikk: Antonio Zepeda, Dario Domingues, Peter Gabriel, Diamanda Galas
Dansere: Magnus Borén, Elisabeth Blomberg, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Martin W. Hylton, Lucy Killingley, Lena Meland, Halldis Olafsdottir/Therese Skauge, Cecilia Olsen, Erik Rulin, Jo Strømgren, Line Tørmoen

"Kanskje renner vi tilbake til havet, blir til fossiler, for å skylles opp på en ukjent strand av en storm om flere tusen år".

pkt. 5 og Har du sunget den for Grieg?

Premiere 22. februar. 12 forestillinger på Danseteatret i februar og mars.

pkt. 5

Koreografi: Ina Christel Johannessen
Scenografi og kostymer: Kristin Torp
Lysdesign: Erik Wiedersheim-Paul
Gobotilvirkning: Ove Birkeland
Musikk: Jon Balke - Virr
Dansere: Lucy Killingley, Lena Meland, Jo Strømgren, Line Tørmoen

pkt. 5 er en ballett for 4 dansere. Den 5. er ikke tilstede. **pkt. 5** er navnet på den eller det som ikke er der, som skulle vært der, som skaper lengsel, håp og forventninger.

Har du sunget den for Grieg?

Koreografi: Ina Christel Johannessen
Scenografi og kostymer: Nadine Baylis
Lysdesign: Erik Wiedersheim-Paul
Musikk: Kjell Samkopf
Dansere: Magnus Borén, Elisabeth Blomberg, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Cecilia Olsen, Erik Rulin, Therese Skauge

Har du sunget den for Grieg? er inspirert av Griegs musikk og liv. Det handler også om mennesket, livet og kjærligheten.



*Lucy Killingley og Line Tørmoen i pkt. 5
Kostymer: Kristin Torp
Fotograf: Øystein Klakegg*



*Raphael Bianco, Lena Meland, Erik Rulin, Line Tørmoen, Elisabeth Blomberg, Magnus Borén, Cecilia Olsen og Lucy Killingley i Brytningstid
Kostymer: Torgeir Karlsen
Fotograf: Øystein Klakegg*

Brytningstid

Festspillforestilling 1995 med premiere 24. mai. 5 forestillinger på Danseteatret i mai.
Nypremiere 13. september. 7 forestillinger på Danseteatret i september.

Koreografi og scenografikonsept: Øyvind Jørgensen
Mytologisk konsulent: Runar Karlsen
Musikk: Kenneth Sivertsen, Nils Petter Molvær, Paolo Vinaccia
Kostymer: Torgeir Karlsen
Lysdesign: Joakim Foldøy/Øyvind Jørgensen

Dansere Festspillene: Magnus Borén, Raphael Bianco, Elisabeth Blomberg, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Lucy Killingley, Lena Meland, Cecilia Olsen, Erik Rulin, Therese Skauge, Jo Strømgren, Line Tørmoen

Dansere september: Suzie Davies, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Lucy Killingley, Åsa Lundvik, Yoshifumi Inao, Lena Meland, Mattias Olaisson, Erik Rulin, Therese Skauge, Jo Strømgren, Line Tørmoen

Brytningstid er en fabulering rundt religionsskiftet som startet i år 995. Balletten var et bestillingsverk til Den Norske Kirke's 1000 års jubileum.

Grinebiteren

Premiere 4. oktober. 21 forestillinger på Danseteatret i oktober og desember.

Synopsis, koreografi, scenografi, kostymer: Jo Strømgren

Lysdesign: Joakim Foldøy

Lydmiks: Frode Breivik

Rekvisitter, dekor: Katrine Nylund

Tekstilinnfarger: Åsne Midtgarden

Snekker: Arnold Iversen

Dansere: Suzie Davies, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Lucy Killingley, Åsa Lundvik, Lena Meland, Mattias Olaisson, Erik Rulin, Line Tørmoen

Grinebiteren er en danseforestilling for barn i alderen 5 til 100 år.



*Erik Rulin og Mattias Olaisson i Grinebiteren
Kostymer: Jo Strømgren
Fotograf: Øystein Klakegg*

Schizo Stories

3 forestillinger på Danseteatret i november.

Koreografi, tekst, kostymer, scenografi, utøver: Jo Strømgren

Lysdesign og lydmiks: Boya Bøckman

Fotografier: Per Heimly, Alf Robert Sommerbakk

Musikk: Django Reinhardt, Peter Principle, Tuxedomoon, Flugschädel, Vivaldi, Einstürzende Neubauten, Doudou Ndiaye Rose, Les Tambourinaires du Burundi

Schizo Stories hyller nevrosen med humoristisk tilsnitt i grenselandet mellom dans og fysisk teater.

Balletten er produsert av Jo Strømgren.

Utenfor Danseteatret

8. februar gjestet NCB Høgskolen i Bergen (Avd. for pedagogikk og samfunnsfag og avd. for kunstfag og kommunikasjon) med forestillingen **In One**. Koreografi: Kjersti Alveberg. Dansere: Mattias Ekholm, Niklas Gundersen og Martin W. Hylton



Jo Strømgren i Schizo Stories Kostymer: Jo Strømgren Fotograf: Per Heimly

I april var NCB med i seremonien til Human-Etisk Forbund's borgerlige konfirmasjon i

Griegghallen med utdrag av balletten **På Norrbotten**. Koreografi: Mats Ek. Dansere: Magnus Borén, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Therese Skauge, Jo Strømgren

21. august ble utdrag fra **Brytningstid** vist i Griegghallen i anledning åpning av Høgskolen i Bergen. Koreografi: Øyvind Jørgensen. Dansere: Suzie Davies, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Yoshifumi Inao, Lucy Killingley, Åsa Lundvik, Lena Meland, Mattias Olaisson, Erik Rulin, Therese Skauge, Jo Strømgren, Line Tørmoen

Schizo Stories ble spilt i Rosendal 24. oktober og i Odda 25. oktober. Forestillingen var planlagt spilt på Stord og Voss, men måtte avlyses da koreograf og utøver Jo Strømgren ble skadet under en forestilling på Danseteatret.

Skoleforestillinger

En rett høyre

Våren 1995 ble det laget en egen skoleforestilling som ble tilbudt skoler i og rundt Bergen. 20 skoler og diverse institusjoner kom til de 9 forestillingene av **En rett høyre** på Danseteatret. Forestillingen er sammensatt av ulike koreografier. Formålet var å slå en knockout på ungdomspublikummet for å fange deres oppmerksomhet med dansen. Forestillingen inneholdt mye fart og bevegelse, og ble et populært program. Det ble også gitt egen forestilling for Salgs & Reklameforeningen i Bergen. Konferansiér var Jens Graff. Dansere: Elisabeth Blomberg, Magnus Borén, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Lucy Killingley, Lena Meland, Cecilia Olsen, Erik Rulin, Therese Skauge, Jo Strømgren, Line Tørmoen

Som en

Høsten 1995 dro NCB ut til forskjellige skoler med forestillingen **Som en**. Med buss kjørte man i november ut til 11 videregående skoler og folkehøgskoler i Hordaland. **Som en** var et sammensatt program av **pkt. 5**, **In One**, **På Norrbotten** samt tematiske dansesituasjoner. Ballettmester Karen Hirschfield og samtlige medvirkende dansere informerte mellom stykkene.

Akkompagnatør: Asbjørn Sundal. Dansere: Suzie Davies, Mattias Ekholm, Niklas Gundersen, Yoshifumi Inao, Lucy Killingley, Åsa Lundvik, Lena Meland, Mattias Olaisson, Therese Skauge, Erik Rulin, Line Tørmoen

Produksjonsoversikt

Forestilling	Danse- teatret	Turné	Lukket forest.	Skole- forest.	Sum
Alveberg Aften	13				13
pkt. 5 og Har du sunget den for Grieg?	12				12
Brytningstid - Festspill	5				5
Brytningstid - høst	7				7
Grinebiteren	21				21
En rett høyre - skoleprogram			1	9	10
Som en - skoleprogram, ute		10			10
Schizo Stories	3	2			5
Sum	61	12	1	9	83

Samlet publikumsbesøk i Danseteatret i 1995: 11.206
Ikke iberegnet skoleforestillingen **En rett høyre**.

Produksjonsoversikten tar kun med samarbeidsprosjekter der NCB har hatt en betydelig investering av tid og ressurser.

Samarbeidspartnere

NCB hadde i året 1995 forskjellige samarbeidspartnere som muliggjorde en variert forestillingsaktivitet. I forbindelse med **Grinebiteren** ble det innledet et fruktbart samarbeid med Barnas Hus, og med dramapedagog Kari Thorkildsen (styrer i Kalmargaten barnehage). NCB fortsatte det positive samarbeidet med ungdomsskolene og videregående skoler i Bergen og omegn. Det ble også innledet et samarbeid med Fønix Norge A/S for å få i gang arbeid med å skaffe sponsorer til NCB.

Nye Carte Blanche's Ballettskole

Som en del av avtalen med tilskuddspartene er NCB forpliktet til å opprettholde og utvikle et undervisningstilbud i Bergen. Tanken har vært å bygge opp en skole som sikrer en variert og kontinuerlig ballettundervisning. Fra 1994 har ballettskolen opplevd økning i undervisning, og økning i antall studenter. Det undervises 6 ganger ukentlig i jazz, moderne og klassisk. Karen Hirschfield, Lena Meland, Marianne Eiane og Lucy Killingley har stått for undervisningen.

Venneforeningen

Nye Carte Blanche Venneforening har hatt 251 medlemmer i året. Styret har bestått av Johs. Nissen (formann), Karen Margrethe Westfal Larsen, Oddbjørn Mikkelsen, Brith Edvardsen. Foreningen deler årlig ut reisestipend til danserne ved NCB. I løpet av 3 år har det blitt delt ut 4 stipend (Cecilia Olsen fikk stipend i 1993, Peter Gardiner i 1994). I 1995 ble reisestipendet tildelt Niklas Gundersen og Mattias Ekholm. Dette er en viktig og positiv måte å støtte kompaniets dansere til videre utvikling.

Styrets årsberetning for 1995

Etter styrets mening gir det fremlagte resultatregnskap og balanse med tilhørende noter fyllestgjørende informasjon om driften i regnskapsåret, og om stillingen ved årets slutt. Styret kjenner ikke til at det etter regnskapsårets slutt er inntrådt forhold av betydning for bedømmelse av selskapet utover det som fremgår av regnskapet.

Selskapet hadde den 31.12.95 19 aksjonærer. Siden generalforsamlingen i juni 1994 er to aksjonærer representert i styret, Per Inge Hjertaker (en aksje) og Roald Sangolt (styreformann, en aksje). Aksjonærer med mer enn 20 aksjer: Rieber & Søn: 25 aksjer.

Det offentlige tilskudd øremerket NCB var i 1995 på totalt kr. 13.271.000,-. Av dette ble det trukket kr. 4.101.000,- til dekning av leie og drift av Danseteatret v/Bergen kommune. Tilskuddet fordelte seg slik: Fra Bergen kommune kr. 1.990.500,-, fra Hordaland fylke kr. 1.990.500,- og fra staten kr. 9.290.000,-. Totalt kr. 13.271.000,- til NCB. De offentlige tilskuddene er overført Bergen kommune som har holdt tilbake midler til drift av «Danseteateret» på kr. 4.101.000,- og som har utbetalt nettobeløpet på kr. 9.170.000,- til NCB.

I regnskapsåret 1995 har selskapet hatt et overskudd på kr. 16.240,-. Styrets forslag til disponering av årets overskudd lyder: kr. 2.000,- til reservefond og kr. 14.240,- til disposisjonsfond.

Det ble i 1995 utbetalt styrehonorar på totalt kr. 50 000,- for styrearbeidet i 1994. Administrerende direktør (administrativ leder) mottok i 1995 i alt kr. 331.942,- i lønn for 1995. Honorar til revisor er kostnadsført med kr. 40.000,-.

Fra 1.1.95 har styret styrket den administrative ledelse i selskapet. Ledelsen er fra samme dato splittet på to funksjoner, en administrativ leder og en kunstnerisk leder. Dette er gjort for å kvalitetssikre administrativ/økonomisk styring, noe som alt i 1995 har vist gode resultat.

Selskapet hadde derfor i 1995 21,5 stillinger; 12 dansere, en ballettmester, tre i teknisk stab, tre og en halv i administrasjonen, administrativ leder og kunstnerisk leder.

Styret anser arbeidsmiljøet for tilfredsstillende. Etter styrets vurdering følger selskapet gjeldende bestemmelser og regler for å hindre skader på det ytre miljø.

Bergen, den

I styret for NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

Roald Sangolt
sign.

Åse Enerstvedt
sign.

Niklas Gundersen
sign.

Per Inge Hjertaker
sign.

Carlos Joly
sign.

Laila Kismul
sign.

Lorentz Reitan
sign.

Resultatregnskap

NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

DRIFTSINNTEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	NOTE 1995	1994
Billettinntekter	694,911	548,049
Offentlige tilskudd	2 13,271,000	13,271,000
Andre driftsinntekter	265,539	691,541
SUM DRIFTSINNTEKTER	14,231,451	14,510,590
Lønnskostnader m.m.	7,458,755	7,859,570
Husleie, drift av lokaler	2 4,101,000	4,101,000
Andre driftskostnader	2,588,048	3,198,049
Ordinære avskrivninger	1 127,437	156,957
SUM DRIFTSKOSTNADER	14,275,241	15,315,576
DRIFTSRESULTAT	43,790	-804,986
FINANSINNTEKTER OG FINANSKOSTNADER		
Renteinntekter	72,384	111,052
Rentekostnader	12,354	19,436
RESULTAT AV FINANSPOSTER	60,030	91,616
ÅRSOVERSKUDD (ÅRSUNDERSKUDD)	16,240	-713,370
Disponering av årsoverskudd/dekning av årsoverskudd		
Avsatt til reservefond	2,000	0
avsatt til disposisjonsfond	14,240	0
Overført fra disposisjonsfond	0	713,370
Sum disponert	16,240	-713,370

Balanse

NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

EIENDELER	NOTE 1995	1994
OMLØPSMIDLER		
Kontanter, bank m.v.	1,090,261	1,124,720
Andre kortsiktige fordringer	20,782	277,503
SUM OMLØPSMIDLER	1,111,043	1,402,223
ANLEGGSMIDLER		
Inventar, utstyr	1 320,000	340,000
Varebil	1 200,000	227,000
SUM ANLEGGSMIDLER	520,000	567,000
SUM EIENDELER	1,631,043	1,969,233
GJELD OG EGENKAPITAL		
KORTSIKTIG GJELD		
Leverandørgjeld	57,896	77,778
Off. avgifter, skattetrekk m.m.	489,435	560,548
Annen kortsiktig gjeld	624,889	888,314
SUM KORTSIKTIG GJELD	1,172,220	1,526,640
EGENKAPITAL		
BUNDEN EGENKAPITAL		
Aksjekapital (100 aksjer á kr.1.000)	100,000	100,000
Reservefond	108,000	106,000
SUM BUNDEN EGENKAPITAL	208,000	206,000
FRI EGENKAPITAL		
Disposisjonsfond	250,823	236,583
SUM FRI EGENKAPITAL	250,823	236,583
SUM EGENKAPITAL	458,823	442,583
SUM GJELD OG EGENKAPITAL	1,631,043	1,969,233

Noter til regnskapet for 1995

1 Spesifikasjon av anleggsmidler (AL 11-8 nr. 3) pr. 31.12.1995

Tekst	Maskiner/ Inventar	Transport- midler	Sum
Anskaffelseskost pr.1.1	628,850	234,375	863,225
+ Tilgang i året	80,437	0	80,437
- Avgang i året (bokført verdi)	0	0	0
- Samlede av- og nedskrivn. pr. 31.12	389.287	34,375	423,662
= Bokført verdi 31.12.	320.000	200.000	520.000
Årets ordinære av- og nedskrivninger	100,437	27,000	127,437

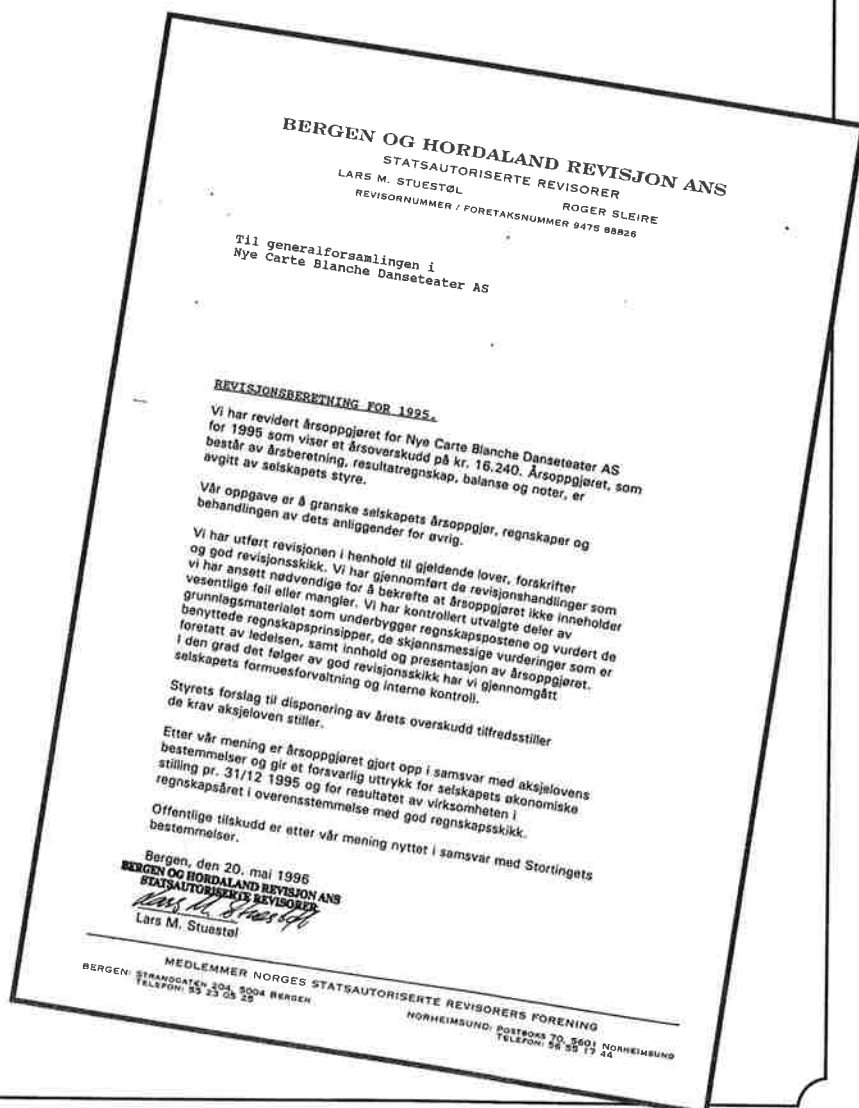
2 Offentlige tilskudd.

Tilskuddene har i 1995 vært:

Tilskudd fra stat	kr. 9.290.000
Tilskudd fra kommune	" 1.990.500
Tilskudd fra fylke	" 1.990.500

Sum tilskudd kr.13.271.000

Tilskuddene utbetales til Bergen kommune som beholder kr. 4.101.000 til dekning av husleie/drift av lokalene som Nye Carte Blanche Dansteater AS benytter. Tidligere er ikke husleien vist i regnskapet da det kun har vært det beløp som er utbetalt til Nye Carte Blanche Dansteater AS som er ført som inntekt i regnskapet. I henhold til Foreløpig Norsk Regnskapsstandard av oktober 1995 bør skjulte tilskudd så langt det lar seg gjøre regnskapsføres, og Nye Carte Blanche Dansteater AS har derfor i 1995 endret regnskapsprinsipp når det gjelder tilskudd til husleie/drift av lokalene. Regnskapet for 1994 er endret tilsvarende.





N Y E

**C A R T E
B L A N C H E**

Utgitt av:
Nye Carte Blanche Danseteater AS
Sigurdsgate 6, 5015 Bergen
Telefon: 55 32 17 10
Telefax: 55 96 04 84

Redaktør: Mette Ch. Christensen
Trykk Grafisk Trykk A.s - 5353 Straume